

ECO Steuerpatrone 3.5



59 912 324

- D** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Mounting- and operating instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de montaje y de uso

www.hansa.com

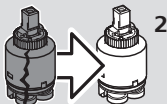


Montage

Mounting

Instructions

Instrucciones



Auswechseln der Patrone

Exchanging the control cartridge

Remplacement de la cartouche

Cambio del cartucho

Zulaufleitungen absperrn

Shut off supply pipes

Fermer les conduites d'arrivée

Cerrar los conductos de llegada

Allgemein anerkannte Regeln der Technik sind einzuhalten. (insbesondere Beachtung von DIN EN 1717 empfohlen)

Generally accepted engineering practices should be applied. (In particular, compliance with DIN EN 1717 is recommended)

Les règles de la technique généralement reconnues doivent être respectées.

(Il est notamment recommandé de respecter la norme DIN EN 1717)

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (se recomienda observar especialmente la norma DIN EN 1717)

Technische Änderungen vorbehalten

Subject to technical alteration

Sous réserve de modifications techniques

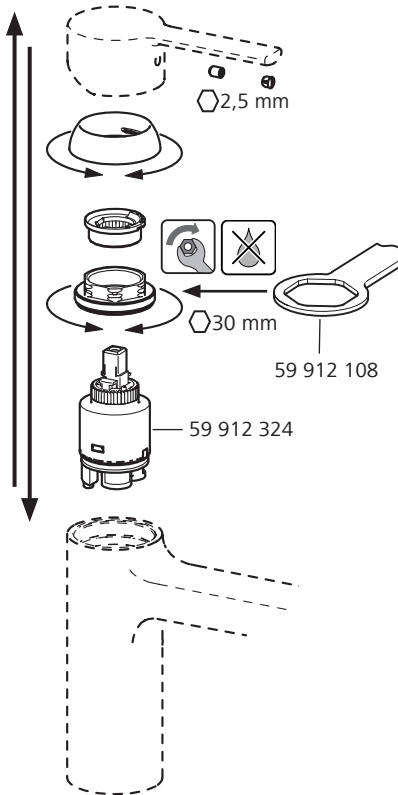
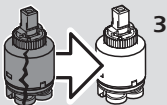
Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas

Montage

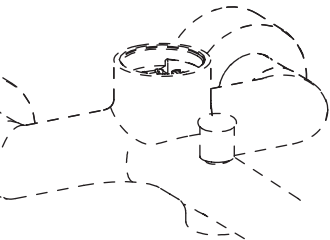
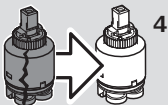
Mounting

Instructions

Instrucciones



Montage
Mounting
Instructions
Instrucciones

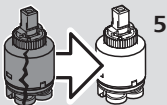


Montage

Mounting

Instructions

Instrucciones



59 912 324



30 mm



59 912 108

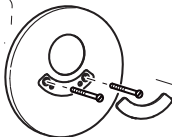
2,5 mm



HANSAMATRIX

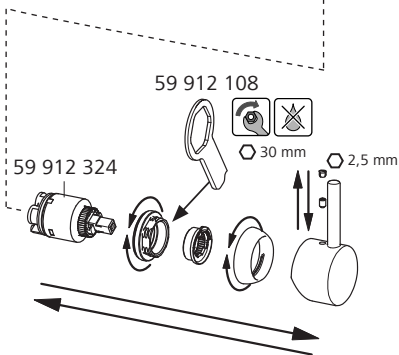
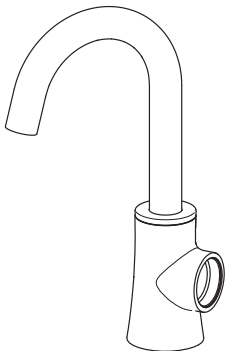
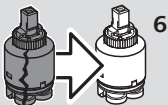


HANSAVAROX



HANSAVARIO

Montage
Mounting
Instructions
Instrucciones

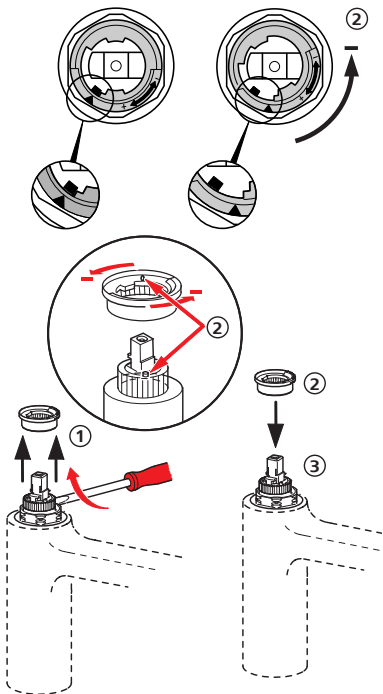


Einstellung Heißwassersperre

Hot-water block setting

Réglage verrouillage de l'eau chaude

Ajuste - bloqueo del agua caliente



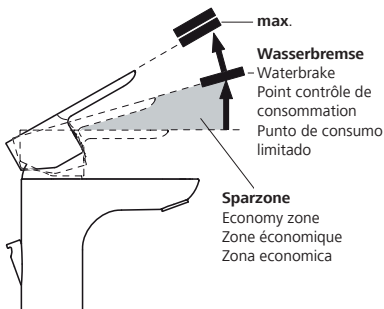
HANSAECO 3.5

Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

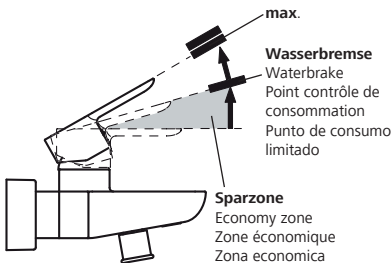
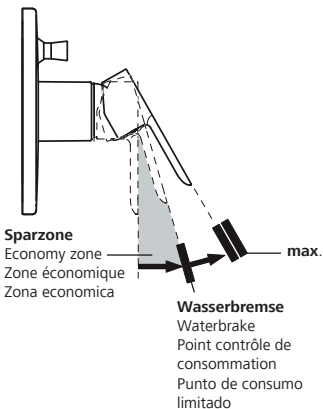
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5



HANSAECO 3.5



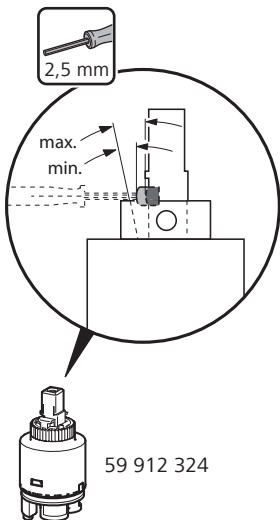


Einstellung Wassermengenbegrenzung

Adjustment - restriction of water quantity

Réglage de la limitation de quantité d'eau

Ajuste de la limitación de la cantidad de agua



59 912 324

Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart

Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart

Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368

info@hansa.de • www.hansa.com

ECO Steuerpatrone 3.5



59 912 324

- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- NL** Montage- en bedieningshandleiding
- N** Montasje- og betjeninganvisning
- P** Instruções de montagem e de uso
- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje

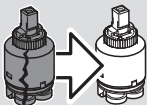
D **GB**

DK **PL** **CZ**

F **E**

HU **GR** **RUS**

Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus



Cambio della cartuccia
Verwisselen van het stuurpatroon
Utskifting av patronen
Substituição do cartucho
Byte av partonen
Patruunan vaihto

Chiudere l'alimentazione dell'acqua
Aanvoerleidingen afsluiten
Steng tilførselsrøret
Fechar as condutas de chegada
Stäng tillflödesledningarna
Sulje tuloputket

Attenersi alle norme tecniche generalmente riconosciute (in particolare si consiglia di rispettare la norma DIN EN 1717).

Teknikkens generelt anerkjente regler skal overholdes. (særlig anbefales det å overholde DIN EN 1717)

De algemeen erkende regels van de techniek moeten worden aangehouden. (in het bijzonder wordt de inachtneming van DIN EN 1717 aanbevolen)

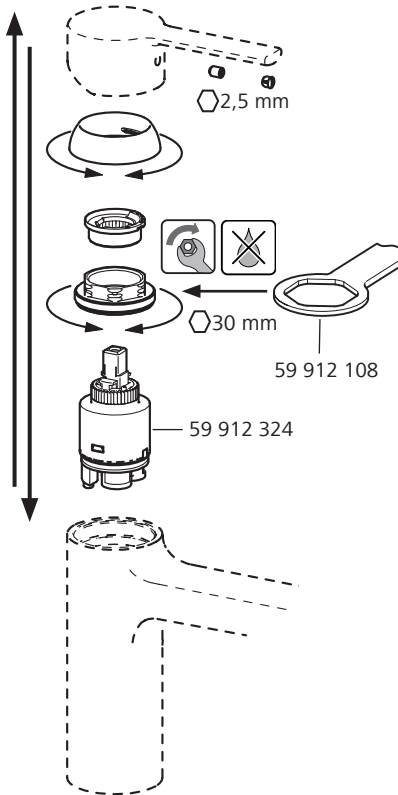
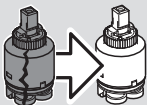
Devem ser respeitadas as regras geralmente reconhecidas da tecnologia (recomenda-se em especial o cumprimento da DIN EN 1717).

Gällande erkända regler för teknik skall följas. (speciellt rekommenderas följandet av DIN EN 1717)

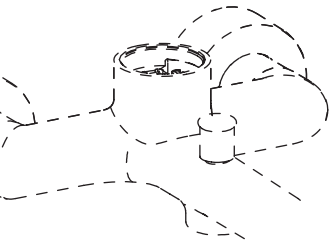
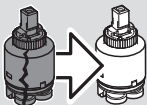
Yleisesti hyväksytyjä tekniikan sääntöjä on noudatettava. (suosittelemme ottamaan huomioon erityisesti DIN EN 1717)

Salvo cambiamenti tecnici
Technische wijzigingen voorbehouden
Forbehold om tekniske endringer
Sujeito a alterações técnicas
Tekniska ändringar förbehålles
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

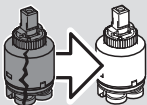
Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus



Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus



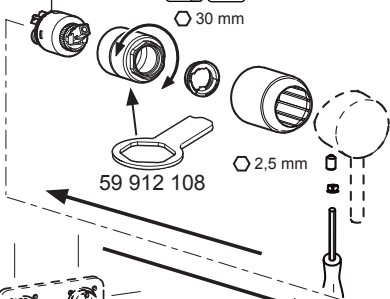
Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus



59 912 324



30 mm

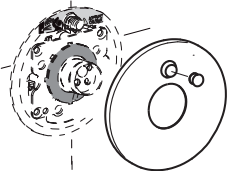


59 912 108

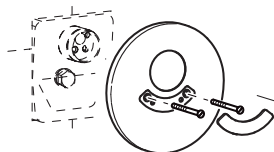
2,5 mm



HANSAMATRIX

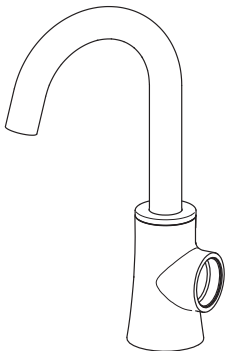
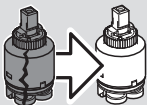


HANSAVAROX



HANSAVARIO

Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus



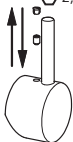
59 912 108



30 mm

2,5 mm

59 912 324



Instruzione
Montage
Montasje
Instruções
Montering
Asennus

Regolazione dell'arresto acqua calda

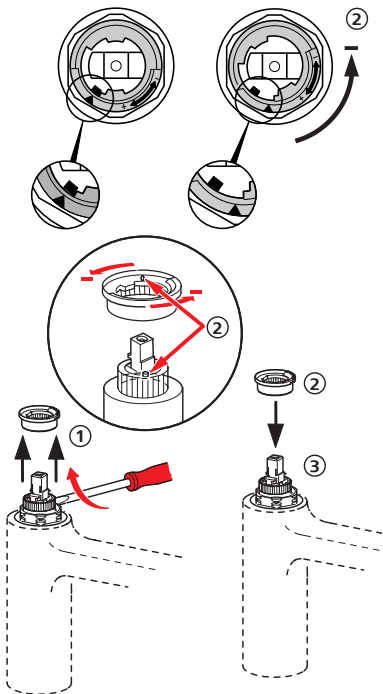
Instelling heetwaterblokkering

Innstilling varmtvannsperre

Ajuste barreira de água quente

Inställning varmvattenspär

Kuumavesisulun säätö



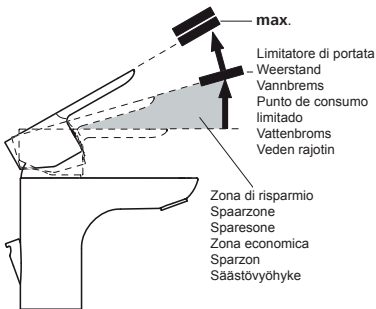
HANSAECO 3.5

Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

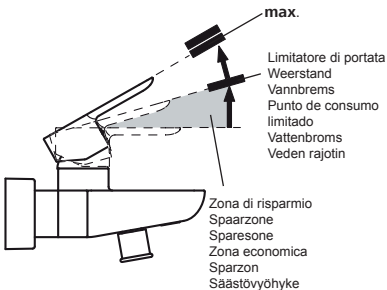
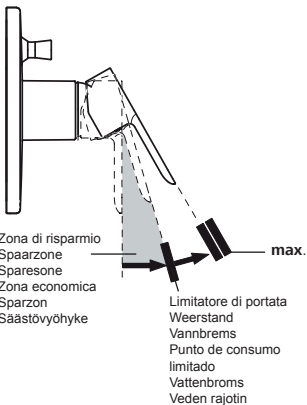
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5

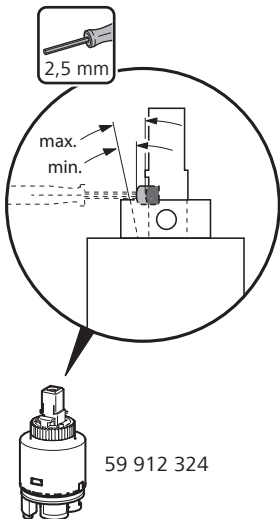


HANSAECO 3.5





Regolazione della limitazione di portata dell'acqua
Instelling begrenzing waterhoeveelheid
Innstilling vannmengdebegrensning
Regulação da limitação da quantidade de água
Inställning för flödesbegränsning
Vesimäärän rajoitus



Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com

ECO Steuerpatrone 3.5



59 912 324

- DK** Monterings- og betjeningsvejledning
- PL** Instrukcja montażu i obsługi
- CZ** Montážní návod a návod k použití
- HU** Szerelési és kezelési leírás
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- RUS** Руководство монтажа и эксплуатации

I

N

NL

D

GB

P

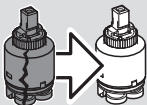
S

FIN

F

E

Montering
Montaż
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



Udskiftning af patron

Wymiana wkładu

Výmìna vložky

A patron cseréje

Αντικατάσταση του στοιχείου

Замена катиджа

Spærring af tilførselsledinger

Odcięcie przewodu zasilającego

Uzavřít přítokové potrubí

Hozzáfolyó vezetékek elzárása

Κλείστε την παροχή

Перекрыть подводящие трубопроводы

Teknikkens alment anerkendte regler skal overholdes (det anbefales især at overholde DIN EN 1717).

Należy przestrzegać uznanych reguł techniki. (zaleca się szczególnie przestrzeganie przepisów normy DIN EN 1717)

Dodrżujte obecně známá pravidla techniky. (doporučujeme věnovat zvláštní pozornost normě DIN EN 1717)

Az általánosan elfogadott műszaki szabványok betartása kötelező. (különösen az DIN EN 1717 szabvány figyelembevételre ajánlatos)

Θα πρέπει να τηρούνται οι γενικά ισχύοντες κανόνες της τεχνικής. (ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στο DIN EN 1717)

Необходимо соблюдать общепринятые технические нормы. (В частности, рекомендуется соблюдать норму DIN EN 1717.)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Zmiany techniczne zastrzeżone

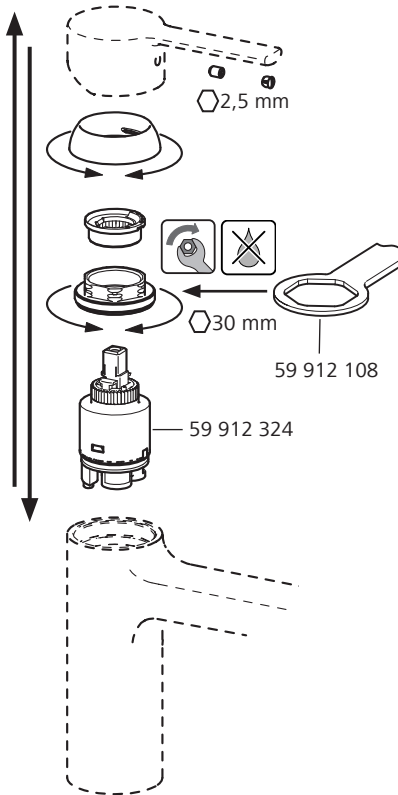
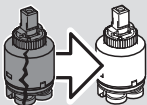
Technické změny vyhrazeny

A műszaki módosítások joga fenntartva

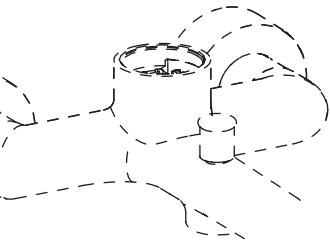
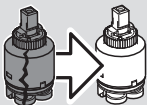
Με κάθε επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές

Право на технически изменения сохраняется

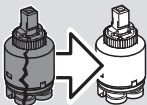
Montering
Montaż
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



Montering
Montaž
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



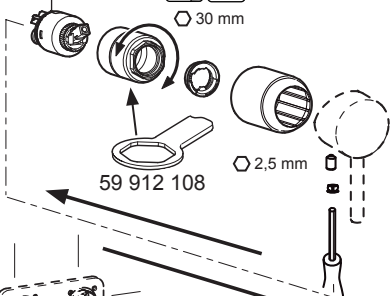
Montering
Montaż
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



59 912 324



30 mm

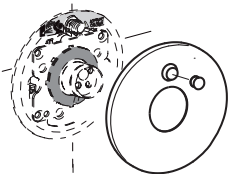


59 912 108

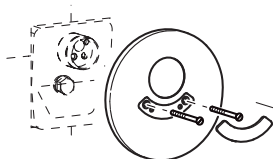
2,5 mm



HANSAMATRIX

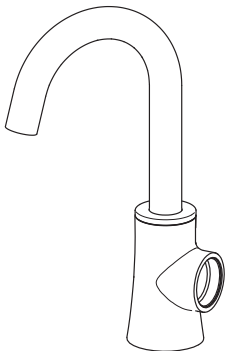
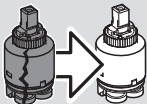


HANSAVAROX



HANSAVARIO

Montering
Montaż
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж



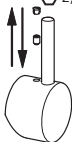
59 912 108



30 mm

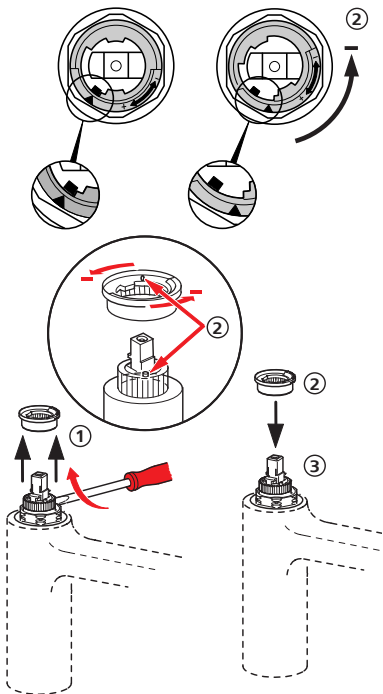
2,5 mm

59 912 324



Montering
Montaż
Montáž
Szerelés
Συναρμολόγηση
Монтаж

Indstilling af varmtvandsspærring
Ustawienie blokady gorącej wody
Nastavení uzávěru horké vody
Beállítás forróvíz-elzárás
Ρύθμιση φραγής καυτού νερού
Регулировка перекрытия горячей воды



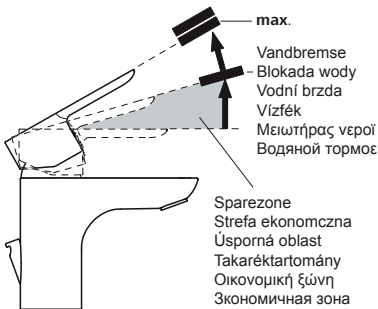
HANSAECO 3.5

Bedienung Patrone HANSAECO 3.5

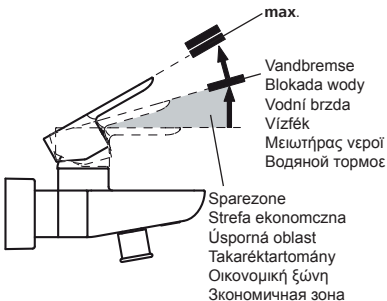
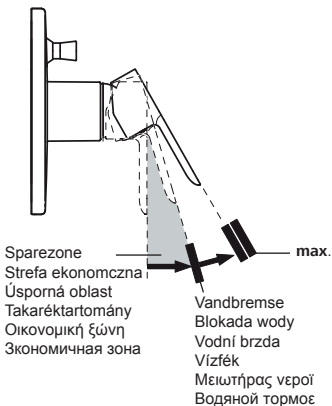
Instructions control cartridge HANSAECO 3.5

Fonctionnement de la cartouche HANSAECO 3.5

Funcionamiento del cartucho HANSAECO 3.5

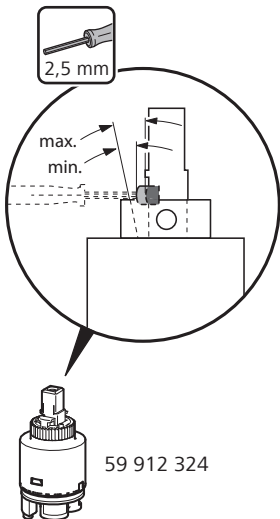


HANSAECO 3.5





Indstilling af vandmængdebegrænsning
Ustawienie ograniczenia ilości wody
Nastavení omezení množství vody
A vízmennyiség-korlátozás beállítása.
Ρύθμιση ορίου ποσότητας νερού
Настройка ограничителя расхода воды



Hansa Armaturen GmbH

P. O. BOX 81 02 40 • D-70519 Stuttgart
Sigmaringer Strasse 107 • D-70567 Stuttgart
Phone +49 (0)711 1614 - 0 • Telefax +49 (0)711 1614 - 368
info@hansa.de • www.hansa.com